



F90022

F90122

Д-10/550ЭР

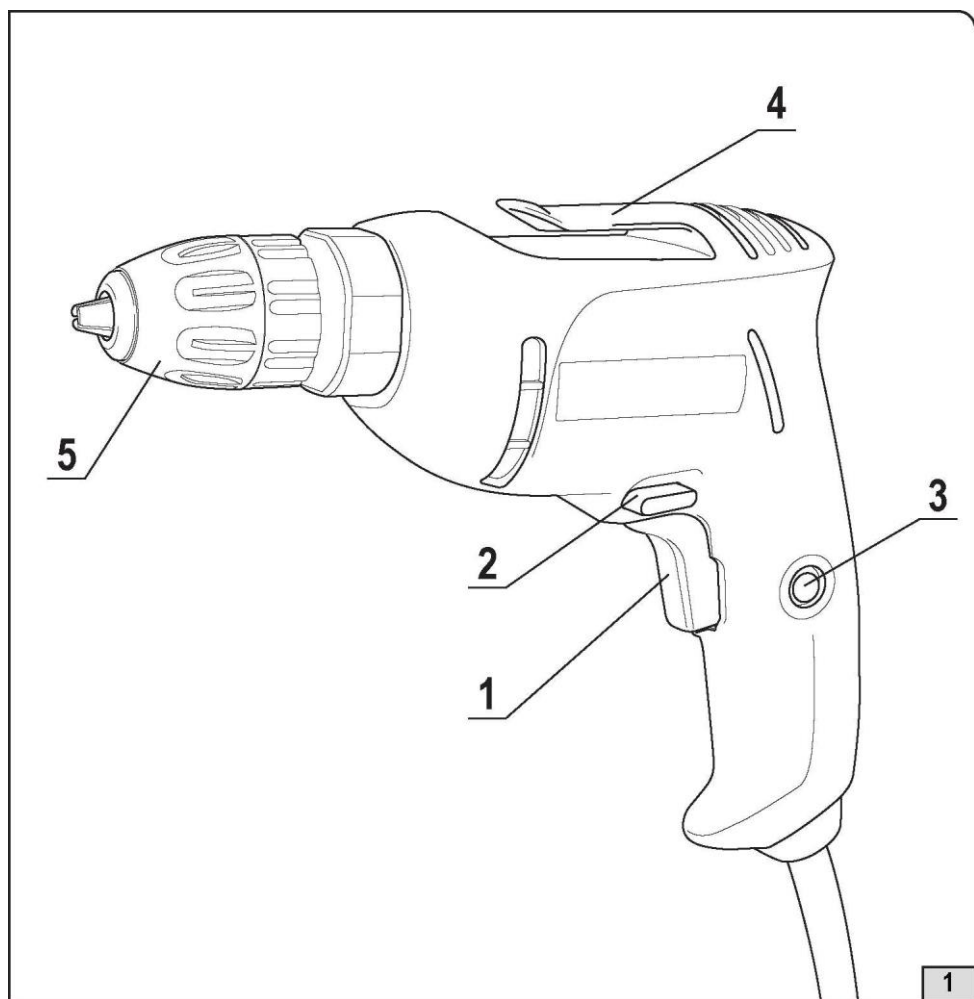
Д-13/750ЭР

UA Дриль

Інструкція з експлуатації
та інструкція з техніки безпеки



FELLISATTI®



Шановний споживачу!

При покупці машини ручної електричної (електроінструмента):

- вимагайте перевірки її справності шляхом пробного увімкнення, а також комплектності згідно з відомостями відповідного розділу цієї інструкції з експлуатації;
- переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину та підпис продавця.



Перед початком роботи електричною машиною ознайомтеся з Інструкцією з техніки безпеки та Інструкцією з експлуатації і під час роботи неухильно дотримуйтесь правил техніки безпеки, які містяться в них.

Дбайливо ставтеся до Інструкції і зберігайте її в доступному місці протягом усього терміну служби машини.



Пам'ятайте: Електроінструмент є джерелом підвищеної небезпеки!

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ВИРОБНИКА

Виробник гарантує працездатність машини відповідно до вимог технічних умов виробника.

Гарантійний термін експлуатації машини становить 2 роки з дня її продажу споживачеві. У разі виходу машини з ладу протягом гарантійного терміну з вини виробника власник має право на її безкоштовний ремонт при пред'явленні належним чином оформленого гарантійного талона.

Умови та правила гарантійного ремонту викладені в гарантійному талоні на машину.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1 ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРИЧНИХ МАШИН



УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки щодо заходів безпеки та всі інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та(або) серйозних пошкоджень.

Збережіть всі попередження та інструкції для того, щоб можна було звертатися до них надалі.

Термін «електрична машина» використовується для позначення Вашої машини з електричним приводом, що працює від мережі (обладнаної шнуром) або машини з електричним приводом, що працює від акумуляторних батарей.

1) Безпека робочого місця

а) Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте його хороше освітлення. Якщо робоче місце захагарчене або погано освітлене, це може призвести до нещасних випадків.

б) не слід експлуатувати електричні машини у вибухонебезпечному середовищі (на-приклад, біля займистих рідин, газів або пилу). Машини з електричним приводом є джерелом іскор, які можуть привести до загоряння пилу або парів;

с) не підпускати дітей та сторонніх осіб до електричної машини в процесі її роботи. Відволікання уваги може привести до втрати контролю над машиною.

2) Електрична безпека

а) Штепсельні вилки електричних машин повинні підходити під розетки. Ніколи не змінюйте конструкцію штепсельної вилки будь-яким чином. Не використовуйте будь-які перехідники для машин із заземлюючим проводом. Використання незмінених вилок і відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом;

б) Не допускайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими, як труби, радіатори, плити і холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

с) Не піддавайте електричну машину впливу дощу і не зберігайте її в умовах вологості. Потрапляючи в електричну машину, вода збільшує ризик ураження електричним струмом.

д) Поводьтеся акуратно зі шнуром. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, перетягування електричної машини і витягування вилки з розетки. Виключіть вплив тепла, масла, гострих крайок або рухомих частин на електричну машину. Пошкоджені або скручені шнури збільшують ризик ураження електричним струмом;

е) Під час експлуатації електричної машини на відкритому повітрі користуйтеся подовжувачем, придатним для використання на відкритому повітрі. Застосування подовжувача, призначеного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

ф) Якщо уникнути експлуатації електричної машини у вологих умовах не можна, використовуйте джерело живлення, обладнане пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

а) Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час експлуатації електричних машин. Не користуйтеся електричними машинами, якщо Ви втомилися, перебуваєте під дією наркотичних засобів, алкоголю або лікарських препаратів. Короткочасна втрата концентрації уваги під час експлуатації електричних машин може привести до серйозних пошкоджень.

б) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами для захисту очей. Засоби захисту – такі, як маски, що оберігають від пилу, взуття, що оберігає від ковзання, каска або засоби захисту вух, які використовуються за відповідних умов – зменшать небезпеку отримання пошкоджень;

с) Не допускайте випадкового увімкнення машин. Забезпечте, щоб вимикач знаходився в положенні «Вимкнено» перед присіднанням до мережі та(або) до акумуляторної батареї при підйомі і перенесенні машини. Якщо при перенесенні електричної машини палець знаходиться на вимикачі або відбувається підключення до мережі електричної машини, у якій вимикач знаходиться в положенні "Увімкнено", це може привести до нещасного випадку;

д) Перед увімкненням електричної машини видаліть всі регульовальні або гайкові ключі. Ключ, залишений в обертівій частині машини, може призвести до травмування

е) Під час роботи не намагайтеся дотягнутися до чого-небудь, завжди зберігайте стійке положення. Це дозволить забезпечити найкращий контроль над електричною машиною в екстремальних ситуаціях;
 ф) Одягайтеся належним чином. Не носіть вільного одягу або ювелірних виробів. Не наближайте своє волосся, одяг і рукавиці до рухомих частин електричної машини. Вільний одяг, ювелірні вироби і довге волосся можуть потрапити до рухомих частин;

г) Якщо передбачені засоби для приєднання до обладнання для відсмоктування і збору пилу, забезпечте їх належне приєднання та експлуатацію. Збір пилу може зменшити небезпеки, пов'язані з пилом.

і) При втраті електроживлення або іншому мимовільному вимкненні машини негайно переведіть клавішу вимикача в положення «ВИМКНЕНО» та від'єднайте вилку від розетки. Якщо при втраті напруги машина залишилася увімкненою, то при відновленні живлення вона мимовільно запрацює, що може призвести до тілесного пошкодження та(або) матеріального збитку.

4) Експлуатація та догляд за електричною машиною.

а) Не перевантажуйте електричну машину. Використовуйте електричну машину відповідного призначення для виконання необхідної Вам роботи. Краще і безпечніше виконувати електричною машиною ту роботу, на яку вона розрахована.

б) Не використовуйте електричну машину, якщо її вимикач несправний (не вмикає або не вимикає). Будь-яка електрична машина, яка не може управлятися за допомогою вимикача, становить небезпеку і підлягає ремонту;

с) Від'єднайте вилку від джерела живлення та(або) акумуляторну батарею від електричної машини перед виконанням будь-яких регулювань, заміною приладдя, технічним обслуговуванням або поміщенням її на зберігання. Подібні превентивні заходи безпеки зменшують ризик випадкового увімкнення машини;

д) Зберігайте непрацюючу машину в місці, недоступному для дітей, і не дозволяйте особам, не ознайомленим з електричною машиною або цією інструкцією, користуватися електричною машиною. Електричні машини становлять небезпеку в руках некваліфікованих користувачів.

е) Забезпечте технічне обслуговування електричних машин. Перевірте машину на предмет правильності з'єднання і закріплення рухомих частин, полумки деталей та інших невідповідностей, які можуть вплинути на роботу машини. У разі несправності відремонтуйте електричну машину перед використанням. Часто нещасні випадки трапляються через погане обслуговування електричної машини;

ф) Зберігайте різальні інструменти в заточеному і чистому стані. Різальні інструменти, які обслуговуються належним чином, рідше заклинюються, ними легше управляти;

г) Використовуйте електричні машини, пристрої, інструменти та ін. відповідно до цієї інструкції з урахуванням умов і характеру роботи, що виконується. Використання електричної машини для виконання операції, на які вона не розрахована, може створити небезпечну ситуацію.

5) Обслуговування

а) Ваша машина електрична повинна обслуговуватися кваліфікованим персоналом, який використовує тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить безпеку електричної машини.

2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СВЕРДЛИЛЬНИХ МАШИН

а) При виконанні робіт, під час яких робочий інструмент може зачепити приховану електропроводку, тримайте електричну машину за ізольовані ручки. Контакт з проводкою, яка знаходиться під напругою, може призвести до ураження електричним струмом.

3. ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ

а) Застосовуйте відповідні металолушкачі для знаходження прихованих систем постачання або звертайтеся за довідкою в місцеве підприємство комунального обслуговування. Контакт з електропроводкою може призвести до пожежі і ураження електрострумом. Пошкодження газопроводу може призвести до вибуху. Пошкодження водопроводу веде до нанесення матеріального збитку або може викликати ураження електрострумом.

б) При заклинюванні робочого інструмента негайно вимкнути електричну машину.

Машина реагує різким поштовхом на несподіване заклинювання свердла.

с) Кріплення заготовки. Заготовка, встановлена в затискне пристосування або в лещата, утримується надійніше, ніж у Вашій руці.

d) Тільки після повної зупинки машини її можна випускати з рук.

е) Слідкуйте за справним станом двигуна. У разі відмови, появи підозрілих запахів, характерних для горілої ізоляції, сильного шуму, стуку, іскор, слід негайно вимкнути машину і звернутися в сервісний центр.

f) Перевозьте машину у фірмовій упаковці. Перед упаковкою зніміть робочий інструмент, згорніть і зафіксуйте шнур.

ВІДОМОСТІ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Відповідає стандартам України відповідно до сертифікатів відповідності (надаються додатково постачальником за запитом).



Виробник:

WELEE SHANGHAI INDUSTRY CO., LTD. No.227, Rushan Road, Shanghai, China.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

1.1 Машина ручна електрична свердлильна (далі у тексті «машина») призначена для свердління отворів в різних конструкційних матеріалах (в тому числі в металі, дереві і т.п.), а також закручування/відкручування гвинтів і шурупів. Машина призначена для побутового та промислового застосування.

1.2 Машина призначена для експлуатації при температурі навколишнього середовища від -10°C до +40°C, відносній вологості повітря не більше 80% та за відсутності прямого впливу атмосферних опадів.

1.3 Машина виготовлена відповідно до Директив 2006/42/ЄС, 2014/35/EU, 2014/30/EU.

1.4 У зв'язку з постійною діяльністю із вдосконалення машини виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію незначні зміни, не відображені в цій інструкції та які не впливають на її ефективну і безпечну роботу.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Найменування параметра	Д-10/350ЭР	Д-10/500ЭР	Д-10/550ЭР	Д-11/540ЭР(М)	Д-13/750ЭР
Найбільший діаметр свердління, мм	10	10	10	13	13
- в сталі	20	20	20	30	30
- в деревині					
Номінальна напруга, В	220				
Номінальний споживаний струм, А	1,6	2,2	2,5	2,5	3,4
Частота струму, Гц	50				
Номінальна споживана потужність, Вт	350	500	550	540	750
Частота обертання на холостому ходу, об/хв	0-4000	0-2200	0-2200	0-2800	0-3000
Приєднувальна різьба шпинделя,	3/8"-24UNF	3/8"-24UNF	3/8"-24UNF	1/2"-20UNF	1/2"-20UNF
Тип патрону	БЗП	БЗП	БЗП	під ключ	під ключ
Максимальний діаметр затискового свердла, мм	10	10	10	13	13
Діапазон затиску патроном, мм	0,8...10	0,8...10	0,8...10	1,5.13	1,5.13
Клас безпеки машини (відповідно до ДСТУ)	II				
Маса згідно з процедурою ЕРТА 01/2003, кг	1,06	1,25	1,25	1,7	1,8
Еквівалентний рівень звукової потужності L _{wa} , дБ(А)	99	101	101	101	103
Середній рівень звукового тиску, L _{pa} , дБ(А)	88	90	90	90	91
Коефіцієнт невизначеності, К, дБ(А)	3				

Прискорення вібрації, m/s^2	2,6	2,6	2,6	2,6	2,7
Коефіцієнт невизначеності, K, m/s^2	1,5				
Призначений термін служби, років	3				

3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

До стандартного комплекту поставки машини входять:

- Машина свердлильна;
- Інструкція з експлуатації та інструкція з техніки безпеки;
- Гарантійний талон;
- Патрон свердлильний;
- Упаковка.

4. БУДОВА І ПРИНЦИП РОБОТИ

Загальний вигляд машини зображений на рисунку 1.

1. Клавіша вимикача
2. Перемикач напрямку обертання (реверс)
3. Кнопка фіксації клавіші вимикача
4. Скоба поясна
5. Патрон свердлильний

4.1. Машина складається з одноступінчастого редуктора і колекторного електродвигуна в якості приводу. Всі частини машини розміщені в роз'ємному пластмасовому корпусі, що складається з двох половин. На кінці вихідного вала редуктора (шпинделя) встановлений швидкозатискний свердлильний патрон 5. Кріплення патрона на шпинделі здійснюється за допомогою різьблення $3/8"$ і фіксувального гвинта з лівою різьбою.

4.2. Увімкнення машини здійснюється натисканням клавіші 1 вимикача. Конструкція вимикача забезпечує його фіксацію у включеному положенні кнопкою 3, зміна напрямку обертання шпинделя на протилежне за допомогою клавіші 2 і плавне зміни частоти його обертання від мінімального до максимального значення зміною зусилля натискання на клавішу.



УВАГА! Перемикати клавішу 2 реверсу можна лише після повної зупинки двигуна.



УВАГА! Вимикач на цьому інструменті оснащений фіксатором, який дозволяє працювати інструментом протягом тривалого часу безперервно.

Перед тим, як вставити вилку в розетку, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "Вимкнено". При тривалому зберіганні інструмента вимикач повинен знаходитися в положенні "Вимкнено".

5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ПОРЯДОК ВИКОНАННЯ РОБОТИ

5.1. Підключення до мережі



УВАГА! Електроінструмент слід підключати тільки до однофазної

мережі змінного струму, напруга якої відповідає напрузі, вказаній на маркувальній табличці або таблиці характеристик. Цей електроінструмент можна підключати до розеток, які не мають захисного заземлення, оскільки він має клас II відповідно до стандарту ДСТУ.

5.2. Перед початком експлуатації необхідно:

- оглянути машину і переконатися в її комплектності та відсутності зовнішніх пошкоджень;
- після транспортування в зимових умовах перед увімкненням витримати машину при кімнатній температурі до повного висихання водяного конденсату.

5.3. Приступаючи до роботи, слід:

- встановити (якщо упакований окремо від машини, а також у разі заміни) патрон на шпindelь машини і зафіксувати його гвинтом;
- вибрати свердло, перевірити якість його заточування, затиснути його в патроні;
- перевірити правильність і чіткість спрацьовування всіх функцій вимикача;
- випробувати роботу машини на холостому ході протягом 2-5 секунд (також після заміни свердла).

5.4. Під час роботи:

- не допускайте механічних пошкоджень, ударів, падінь машини і т.п.;
- оберігайте машину від впливу інтенсивних джерел тепла або хімічно активних речовин, а також від попадання рідин і сторонніх твердих предметів всередину машини;
- забезпечте ефективне відведення продуктів обробки із зони свердління,
- вимикайте машину за допомогою вимикача перед відключенням від мережі електроживлення,
- слідкуйте за станом інструмента і нагріванням електродвигуна;
- перемикання напрямку обертання шпинделя здійснюйте тільки після виключення машини і повної зупинки шпинделя;

5.5. Після закінчення роботи:

- відімкніть машину від електромережі, переконавшись, що вимикач знаходиться в положенні "Вимкнено";
- очистіть машину і додаткове приладдя від бруду.

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ МАШИНИ

Перед початком робіт з обслуговування та налаштування машини від'єднайте вилку шнура живлення від штепсельної розетки.

Для забезпечення якісної та безпечної роботи слід постійно утримувати електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.

У разі будь-якого пошкодження шнура живлення негайно вимкніть машину, акуратно, не торкаючись місць пошкодження, відключіть її від електромережі. Заміна шнура проводиться тільки персоналом уповноважених майстерень.

6.1 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА КОНСУЛЬТАЦІЯ ПОКУПЦІВ Сервісний відділ відповість на всі Ваші запитання щодо ремонту та обслуговування Вашого продукту, а також щодо запчастин, за телефоном гарячої лінії. Адреси фірмових і авторизованих сервісних центрів вказані на сайті компанії.

Ви також можете дізнатися їх за телефоном гарячої лінії. Колектив консультантів охоче допоможе Вам з питань купівлі, застосування та налаштування продуктів та приладдя.



УВАГА! В машинах використовується шнур живлення з кріпленням типу Y: з метою безпеки його заміну повинен здійснити виробник або персонал уповноважених ремонтних майстерень.

6.2 МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ

Несправність	Ймовірна причина
При увімкненні машини електродвигун не працює (напруга в мережі є)	Несправний вимикач або вилка Обрив шнура живлення або монтажних проводів. Несправність щіткового вузла або колектора.
Утворення кругового вогню на колекторі	Несправність в обмотці якоря. Знос/«зависання» щіток.
Підвищений шум в редукторі	Знос/поломка зубчастих коліс або підшипників редуктора.
Під час роботи з вентиляційних вікон з'являється дим або запах горілої ізоляції	Міжвиткове замикання обмоток якоря/статора.

Всі види ремонту і технічного обслуговування машини повинні проводитися кваліфікованим персоналом уповноважених ремонтних майстерень.



Увага! Під час ремонту машини повинні використовуватися тільки оригінальні запасні частини!

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Встановлений термін зберігання машини становить 5 років. Під час встановленого терміну зберігайте машину: при температурі навколишнього середовища від мінус 50°C до плюс 40°C відносній вологості повітря не більше 80% при температурі плюс 20°C.

Транспортування машини здійснюйте тільки у фірмовій упаковці.

Перед упаковкою зніміть робочий інструмент, згорніть і зафіксуйте шнур.

Умови транспортування машин за кліматичними факторами зовнішнього середовища відповідають групі умов зберігання 5 за ДСТУ.

7. УТИЛІЗАЦІЯ

7.1. Машина, яка виробила встановлений термін експлуатації, підлягає утилізації відповідно до правил, встановлених природоохоронним та іншим законодавством країни, в якій експлуатується машина.